



PLAN DE ATENCIÓN PERSONAL

Estimado(a)

Su salud es única para usted y lo que hace para mantenerla en buen estado debe ser personalizado. Por este motivo, Gateway HealthSM le envía un Plan personalizado de atención preventiva. El plan de atención que se adjunta se desarrolló en función de sus respuestas a la Encuesta de evaluación.

Los pasos detallados en su plan de atención ayudarán a detectar ciertas enfermedades, prevenirlas y controlar afecciones médicas que ya podría tener.

Hemos compartido su plan de atención con su proveedor de atención primaria (Primary Care Provider, PCP). Le recomendamos que haga una cita con su médico para conversar sobre su plan y sobre medidas para mejorar su salud y bienestar.

Si tiene preguntas sobre su plan de atención o desea hacer algún cambio, llame al [1-800-457-7272](#) y seleccione la opción de Administración de casos médicos. Los administradores de casos se encuentran disponibles de 8:30 a. m. a 4:30 p. m., de lunes a viernes. Los usuarios de TTY deben llamar al 711.

Gracias por ser miembro de Gateway Health Medicare AssuredSM y por permitirnos formar parte de su equipo de atención médica.

Atentamente,

Servicios clínicos de Gateway Health Medicare Assured



ÍNDICE



**TRÁTESE
BIEN**

¿Qué evita que las personas cambien?

Para la mayoría de nosotros, la respuesta es que no sabemos cómo cambiar. Su **Plan personalizado de atención preventiva** le brindará las estrategias que pueden ayudarle a comenzar. Este plan le mostrará lo que está haciendo bien, y cuán preparado se encuentra para cambiar comportamientos que mejoren su salud y bienestar. Su informe no sirve para diagnosticar una enfermedad ni reemplaza el asesoramiento de su proveedor de atención médica. Su médico o enfermero podrán ayudarle a desarrollar un plan de salud y bienestar adecuado para usted.

Desarrollaremos un Plan personalizado de atención preventiva para usted, y lo compartiremos con usted y sus proveedores de atención médica. Puede ser útil para la identificación temprana de necesidades y permitir que la coordinación de la atención mejore su salud general.



**PODEMOS
AYUDARLE A
COMUNICARSE
CON SU
EQUIPO
DE ATENCIÓN
PERSONAL**

Su equipo de atención personal

Si tiene preguntas sobre su Encuesta de evaluación de salud o su Plan personalizado de atención preventiva, puede comunicarse con su **equipo de atención personal**. Gateway Health le brinda un equipo de atención personal; algunos miembros de su equipo de atención incluyen a su médico y administrador de casos que trabajarán con usted para sus necesidades de salud. Su equipo de atención está disponible para analizar los problemas nuevos o recurrentes que podría tener. Juntos, ellos desarrollan la atención y los servicios personalizados en función de sus necesidades individuales específicas.

Todos los médicos de Medicare Assured tienen acceso a su equipo de atención para recibir ayuda con sus inquietudes según sea necesario. Simplemente llame al _____ y seleccione la opción de Administración de casos médicos. Los administradores de casos se encuentran disponibles de 8:30 a. m. a 4:30 p. m., de lunes a viernes. Los usuarios de TTY deben llamar al 711.



**Conexión
con recursos
comunitarios**

Conexión con recursos comunitarios

Nuestra **Conexión con recursos comunitarios** es una herramienta útil que incluye respaldo y orientación a través de una lista de agencias públicas. Las categorías que definen esta herramienta se concentran en todos los aspectos de la vida, entre los que se incluyen la atención médica y dental, asistencia alimenticia, asistencia con servicios públicos, asistencia de vivienda, salud mental y más. Para obtener más información, visite **www.gatewayhealthplan.com**.

NS_1485ASP (12/2017)



Atención médica

ATENCIÓN MÉDICA EN LOS ÚLTIMOS 30 DÍAS

<<Su PCP le ayuda a mantenerse saludable con el tiempo al detectar problemas de salud antes de que comiencen. También puede hacer cualquier pregunta que pueda tener a su PCP. Si necesita realizar un seguimiento con su PCP, llame para programar una cita.>>

<<También puede consultar a su proveedor de especialidades si tiene alguna pregunta. Si necesita realizar un seguimiento con su proveedor, llame para programar una cita.>>

<<A veces no puede evitar tener que ir al hospital. Si es admitido en el hospital, hay algunas cosas importantes que debe hacer una vez que regrese a casa. Si necesita programar citas de seguimiento o ayuda para revisar sus medicamentos, llame a Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>**

<<A veces no puede evitar tener que ir a la sala de emergencias. Hay algunas cosas importantes que debe hacer una vez que regrese a casa. Si necesita programar citas de seguimiento o ayuda para revisar sus medicamentos, llame a Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>**

<<A veces no puede evitar tener que recibir atención de urgencia. Hay algunas cosas importantes que debe hacer una vez que regrese a casa. Si necesita programar citas de seguimiento o ayuda para revisar sus medicamentos, llame a Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>**

<<A veces no puede evitar tener que ir a una clínica. Hay algunas cosas importantes que debe hacer una vez que regrese a casa. Si necesita programar citas de seguimiento o ayuda para revisar sus medicamentos, llame a Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>**

CAMBIOS EN SU PLAN DE TRATAMIENTO MÉDICO

<<Usted ha indicado que no ha habido cambios en su plan de tratamiento actual. Si esto cambia y necesita información adicional, comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** para obtener información acerca de la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Asegúrese de que todos sus médicos estén al tanto de los cambios en su plan de tratamiento. Si no está seguro acerca de los cambios, consulte a sus médicos para que le ayuden a entender qué debe hacer para cuidar su salud. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** para conocer de qué manera Gateway Health puede brindarle educación y apoyo con respecto al plan de atención que sus médicos han creado para usted.>>



Salud y bienestar

PROBLEMAS QUE AFECTAN SU SALUD Y BIENESTAR

<<Usted indicó que no sufre de problemas que afecten su salud o bienestar. Si se produce algún cambio y tiene problemas con su salud general, llame a su proveedor para programar una cita y analizar los resultados. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si necesita asistencia para programar la cita.>>

<<Usted indicó que tiene una inquietud sobre su vivienda. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre los recursos de vivienda y la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que costear sus medicamentos afecta su salud y bienestar. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre los recursos que podrían ayudarle a pagar sus medicamentos y la forma en que Gateway Health puede colaborar con usted.>>

<<Si tiene problemas con su salud general, llame a su proveedor para programar una cita y conversar sobre los resultados. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si necesita asistencia para programar la cita.>>

<<Usted indicó que tiene problemas con el cuidado de niños. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre los recursos para el cuidado de niños y la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que tiene problemas financieros. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que tiene problemas de salud. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que tiene problemas para programar una cita o problemas con su médico. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre programar una cita con el médico o la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que tiene problemas con el transporte. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la asistencia con el transporte y la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

PROBLEMAS ADICIONALES

<<Usted indicó que tiene problemas para dormir. Dormir bien significa dormir lo suficiente para sentirse bien y mantenerse saludable. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre cómo dormir mejor y la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Tener problemas de apetito puede provocar problemas con la administración de su salud. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Tener dificultades para comer/tragar puede provocar problemas con la administración de su salud. Considere la opción de hablar con su médico para que lo derive con un especialista. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Si aún no lo ha hecho, hable con su médico sobre la forma en que se siente. Juntos, podrán idear un plan para que comience a sentirse mejor lo antes posible. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre el manejo del dolor y la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Comer en forma saludable y mantener el peso en el rango correcto puede ayudarle a mejorar su salud física y mental. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre una mejor nutrición y la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que sufre de un problema de estrés. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre el manejo del estrés y la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que sufre de un problema de movilidad. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre problemas de movilidad y la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que tiene problemas con actividades de la vida diaria. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que sufre de problemas de caídas. Las caídas son normales. Es posible que no parezcan graves, pero pueden provocar resultados peligrosos. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que podría padecer un problema de salud. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>



Medicamentos

DIFICULTADES PARA TOMAR MEDICAMENTOS RECETADOS

<<Tomar sus medicamentos es otra parte importante del cuidado de su salud general. Usted debe comprender para qué es cada medicamento y cómo debe tomar cada uno de ellos. Hable con su médico. Puede ayudarle si experimenta efectos secundarios o si no sabe si está tomando un medicamento de la manera correcta. También puede responder cualquier pregunta que usted tenga. También puede hablar con alguien en su farmacia. Es posible que cuente con servicios útiles como recordatorios de reabastecimiento, envase de píldoras o entrega a domicilio.>>



Proveedores de atención

SU COMODIDAD Y COMPRENSIÓN DE LA INFORMACIÓN QUE BRINDA SU PROVEEDOR DE ATENCIÓN PRIMARIA O CUANDO LE DAN EL ALTA DEL HOSPITAL

<<Administración de casos de Gateway Health también puede ayudarle a encontrar recursos comunitarios que le brinden apoyo. Llame a Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

PROBLEMAS PARA ASISTIR A LAS CITAS DE SEGUIMIENTO

<<Usted ha indicado que no tiene problemas para asistir a las citas de seguimiento. Si se produce algún cambio y tiene problemas con su salud general, llame a su proveedor para programar una cita y analizar los resultados. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si necesita asistencia para programar la cita.>>

<<Usted indicó que tiene problemas con el cuidado de niños. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre los recursos para el cuidado de niños y la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que tiene problemas financieros. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que tiene problemas de salud. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que tiene problemas para programar una cita o problemas con su médico. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre programar una cita con el médico o la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que tiene problemas con el transporte. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la asistencia con el transporte y la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Si tiene problemas con su salud general, llame a su proveedor para programar una cita y conversar sobre los resultados. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si necesita asistencia para programar la cita.>>



Equipo

EQUIPO MÉDICO DURADERO (DME)

<<Usted indicó que no necesita ni le han recetado ningún tipo de equipo. Si esto cambia, hable con su médico sobre sus necesidades. Si necesita asistencia con su equipo, comuníquese con Administración de casos al **<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>**

<<¡Excelente! Usted indicó que el equipo que le recetaron satisface sus necesidades. Si tiene necesidades o preguntas adicionales sobre su equipo, llame a Administración de casos al **<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>**

<<Si cree que podría beneficiarse de algún equipo médico duradero, hable con su médico para que le ayude a encontrar los artículos que se adapten mejor a su necesidad. También puede llamar a Administración de casos al **<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>**

<<Es importante que use el equipo que se le receta. Si por algún motivo no puede usar el equipo, hable con su médico, quien podrá ayudarle a aprender a usar correctamente el equipo y abordar otros problemas. También puede llamar a Administración de casos al **<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>**



Hábitos alimenticios

PAGO DE ALIMENTOS

<<Usted indicó que le preocupa no consumir suficientes alimentos. Comuníquese con Administración de casos al **<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** para obtener una lista de recursos comunitarios y conocer de qué forma Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Usted indicó que a veces le preocupa no consumir suficientes alimentos. Comuníquese con Administración de casos al **<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** para obtener una lista de recursos comunitarios y conocer de qué forma Gateway Health puede ayudarle.>>



Salud emocional

INTERÉS O PLACER POR HACER COSAS

<<Según sus respuestas, usted no se siente deprimido en este momento. La vida y las situaciones pueden cambiar con rapidez. Si alguna vez nota que se deprime o que su salud mental empeora, Gateway Health cuenta con recursos disponibles para ayudar. Comuníquese con Administración de casos al **<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>>** **<<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>>** **<<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>>** **<<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** para obtener información acerca de la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Según sus respuestas, usted está experimentando algunos síntomas relacionados con la depresión. Hable con su médico sobre cómo se ha sentido. Gateway Health le ofrece la posibilidad de consultar con un especialista para recibir atención para su salud emocional. Recibirá la llamada de un administrador de casos para hablar más sobre sus necesidades específicas. Si desea comunicarse de inmediato con un administrador de casos, llame a Administración de casos al **<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>>** **<<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>>** **<<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>>** **<<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** para obtener información acerca de la forma en que Gateway Health puede ayudarle a manejar su salud emocional.>>

SENTIMIENTOS DE DEPRESIÓN O DESESPERANZA

<<Según sus respuestas, usted no se siente deprimido en este momento. La vida y las situaciones pueden cambiar con rapidez. Si alguna vez nota que se deprime o que su salud mental empeora, Gateway Health cuenta con recursos disponibles para ayudar. Comuníquese con Administración de casos al **<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>>** **<<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>>** **<<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>>** **<<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** para obtener información acerca de la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>

<<Según sus respuestas, usted está experimentando algunos síntomas relacionados con la depresión. Hable con su médico sobre cómo se ha sentido. Gateway Health le ofrece la posibilidad de consultar con un especialista para recibir atención para su salud emocional. Recibirá la llamada de un administrador de casos para hablar más sobre sus necesidades específicas. Si desea comunicarse de inmediato con un administrador de casos, llame a Administración de casos al **<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>>** **<<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>>** **<<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>>** **<<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** para obtener información acerca de la forma en que Gateway Health puede ayudarle a manejar su salud emocional.>>

Gateway HealthSM cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. Gateway HealthSM no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

Gateway HealthSM:

- Brinda asistencia y servicios gratuitos a las personas con dificultades para comunicarse de forma efectiva con nosotros, como los siguientes:
 - o Información por escrito en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Brinda servicios de idiomas gratuitos a las personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:
 - o Intérpretes calificados
 - o Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con Servicios a Miembros en Pensilvania: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380, de 8 a. m. a 8 p. m., los 7 días de la semana, desde el 1.º de octubre hasta el 14 de febrero. Desde el 15 de febrero hasta el 30 de septiembre, de 8 a. m. a 8 p. m., de lunes a viernes. Los usuarios de TTY deben llamar al 711.

Si considera que Gateway HealthSM no ha cumplido en brindar estos servicios o ha discriminado de alguna otra forma por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja formal con:

Gateway HealthSM Appeals and Grievances
PO Box 22278
Pittsburgh, PA 15222

Teléfono: 1-844-207-0336
Fax: 1-412-255-4503

Puede presentar una queja formal por correo postal o fax. Si necesita asistencia para presentar una queja formal, Apelaciones y Quejas Formales de Gateway HealthSM está a su disposición para ayudarle. También puede presentar una queja formal de derechos civiles de forma electrónica con el Departamento de Salud y Servicios Sociales de los Estados Unidos a través del portal Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo postal o teléfono a: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

Los formularios para quejas se encuentran disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

ENGLISH

ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

ESPAÑOL

ATENCIÓN: Si usted habla español, tenemos servicios de asistencia lingüística disponibles para usted sin costo alguno. Llame al PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

CHINO

小贴士：如果您说普通话，欢迎使用免费语言协助服务。请拨PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711)。

VIETNAMITA

CHÚ Ý: Nếu quý vị nói tiếng Việt, thì có sẵn các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Hãy gọi số PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

COREANO

알림: 한국어를 하시는 경우 무료 통역 서비스가 준비되어 있습니다. PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711)로 연락주시기 바랍니다.

TAGALO

Pansinin: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, mga serbisyo ng tulong sa wika, nang walang bayad, ay magagamit sa iyo. Tawagan ang PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

RUSO

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, вам будут бесплатно предоставлены услуги переводчика. Звоните по телефону: PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (телетайп: 711).

ÁRABE

ملاحظة: إذا كنت تتحدث العربية، تتوفر خدمات المساعدة اللغوية مجاناً من أجلك. اتصل بالرقم PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (الهاتف النصي: 711).

FRANCÉS CRIOLLO

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

FRANCÉS

ATTENTION : Si vous parlez français, des services gratuits d'interprétation sont à votre disposition. Veuillez appeler le PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

POLACO

UWAGA: Dla osób mówiących po polsku dostępna jest bezpłatna pomoc językowa. Zadzwoń pod numer PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

PORTUGUÉS

ATENÇÃO: Se fala português, estão disponíveis serviços gratuitos de assistência linguística na sua língua. Telefone para PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

ITALIANO

ATTENZIONE: Se lei parla italiano, sono disponibili servizi gratuiti di assistenza linguistica nella sua lingua. Chiami PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

JAPONÉS

お知らせ: 日本語での対応を望まれる方には、無料で通訳サービスをご利用になれます。電話番号PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711)までお問い合わせ下さい。

ALEMÁN

BITTE BEACHTEN: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen unsere Dolmetscher unter der Nummer PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711) kostenlos zur Verfügung.

FARSI

توجه: چنانچه به زبان فارسی صحبت می‌کنید، خدمات کمک زبانی، به صورت رایگان، در اختیار شما قرار خواهد گرفت.
PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711) با شماره تماس بگیرید.

SERBUCKUAIA

OBAVJEŠTENJE: Ako govorite srpsko-hrvatski, usluge jezičke pomoći dostupne su vam besplatno. Nazovite PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY- Telefon za osobe sa oštećenim govorom ili sluhom: 711).

ALEMÁN DE PENSILVANIA

Wann du Deutsch schwetzscht, kannscht du mitaus Koschte ebber gricke, ass dihr helft mit die englisch Schprooch. Ruf selli Nummer uff: Call PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

NEPALI

ध्यान दिनुहोस्: तपाईंले नेपाली बोल्नुहुन्छ भने तपाईंको निम्ति भाषा सहायता सेवाहरू निःशुल्क रूपमा उपलब्ध छ । फोन गर्नुहोस्
PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (टिडिवाइ: 711) ।

OROMO

XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

BANTÚ

ICITONDERWA: Nimba uvuga Ikirundi, uzohabwa serivisi zo gufasha mu ndimi, ku buntu. Woterefona PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

CAMBOYANO

ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។
ចូរ ទូរស័ព្ទ PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711) ។

HMONG

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

HINDI

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711) पर कॉल करें।

LAO

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

GUJARATI

સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિઃશુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

HOLANDES

AANDACHT: Als u nederlands spreekt, kunt u gratis gebruikmaken van de taalkundige diensten. Bel PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

UCRANIANO

УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (телетайп: 711).

RUMANO

ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

Gateway HealthSM ofrece planes de una Organización para el mantenimiento de la salud (Health Maintenance Organization, HMO) con un contrato de Medicare. Algunos planes de Gateway Health tienen un contrato con Medicaid en los estados donde se ofrecen. La inscripción en estos planes depende de la renovación del contrato.

NOTAS



Four Gateway Center
444 Liberty Avenue, Suite 2100
Pittsburgh, PA 15222-1222